



Manuale d'istruzioni

Unità di manutenzione (30261)



Informazioni aziendali:

Tutti i diritti riservati. Ogni riproduzione della presente documentazione, a prescindere dal metodo utilizzato, anche per estratti, è vietata in assenza di previa autorizzazione della ditta Industrielektronik Pözl GmbH.

Il presente Manuale d'istruzioni è un documento senza valore contrattuale.

Con riserva di errori, refusi e modifiche.

© Copyright 2017 Industrieelektronik Pözl GmbH

SOMMARIO

1	Introduzione	4
1.1	Responsabilità e garanzia.....	4
1.2	Servizio clienti.....	4
1.3	Informazioni sul presente Manuale d'istruzioni.....	4
1.4	Spiegazione dei simboli e delle indicazioni.....	4
2	Indicazioni di sicurezza	5
2.1	Utilizzo conforme alla destinazione.....	5
2.2	Indicazioni di sicurezza generali.....	5
3	Descrizione dell'apparecchio	5
3.1	Visione d'insieme dell'apparecchio.....	5
3.2	Descrizione del funzionamento.....	5
4	Montaggio	6
4.1	Condizioni essenziali per l'utilizzo dell'apparecchio.....	6
4.2	Montaggio dell'unità di manutenzione.....	6
4.2.1	Montaggio nella tubazione.....	6
4.2.2	Montaggio del manometro.....	8
4.2.3	Montaggio della combinazione di filtraggio.....	8
5	Messa in servizio	9
5.1	Impostazione del regolatore LR-FR.....	9
6	Smontaggio	9
6.1	Smontaggio dell'unità di manutenzione.....	9
7	Assistenza	10
7.1	Scarico manuale della condensa.....	10
7.2	Sostituzione della cartuccia filtrante.....	10
7.3	Pulizia dell'unità di manutenzione.....	10
8	Appendice	11
8.1.1	Guasti e possibile(i) causa(e).....	11
8.2	Dati tecnici.....	12
8.3	Smaltimento.....	13
8.4	Dichiarazione di conformità (DoC).....	13



1 Introduzione

L'unità di manutenzione, composta da valvola di regolazione del filtro LFR (S), valvola di regolazione della pressione LR (S), filtro LF, filtro fine/microfiltro LFM-... e filtro a carbone attivo LFX regola l'aria compressa alla pressione di esercizio impostata. In questo modo si appiattiscono le fluttuazioni di pressione LFR (S)/LR (S).

1.1 Responsabilità e garanzia

L'unità di manutenzione deve essere utilizzata esclusivamente nel rispetto del relativo uso conforme (vedi anche capitolo **2.1 UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE**).

Il fabbricante non risponde per danni derivanti dalla mancata osservanza delle informazioni nel presente Manuale d'istruzioni e in caso di errori di montaggio, esercizio o assistenza dell'unità di manutenzione.

1.2 Servizio clienti

Per informazioni e richieste di carattere tecnico o per l'ordinazione di pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al concessionario più vicino o al Servizio clienti: office@poelz.at

1.3 Informazioni sul presente Manuale d'istruzioni

Il presente Manuale d'istruzioni è parte integrante del volume di fornitura e deve essere sempre conservato sul luogo d'impiego dell'unità di manutenzione.

Le istruzioni contengono tutte le informazioni importanti per la sicurezza, il montaggio, l'esercizio, l'assistenza, lo smontaggio e lo smaltimento dell'unità di manutenzione.

Leggere attentamente il Manuale d'istruzioni prima dell'uso e attenersi alle istruzioni e alle indicazioni di sicurezza e avvertimento per garantire un funzionamento perfetto dell'unità di manutenzione.

1.4 Spiegazione dei simboli e delle indicazioni

Questo simbolo avverte della presenza di un punto pericoloso. La parola chiave descrive la gravità del pericolo che costituisce la minaccia.



Pericolo!

Possibilità di lesioni personali in seguito ad errata manipolazione.

Attenzione!

Possibilità di lesioni personali o danni materiali in seguito ad errata manipolazione.



Avvertenza!

Questo simbolo contraddistingue consigli e informazioni utili per un utilizzo ottimale dell'unità di manutenzione.

2 Indicazioni di sicurezza

Attenersi assolutamente a tutte le indicazioni di sicurezza e avvertimento riportate nel presente Manuale d'istruzioni.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

L'unità di manutenzione è destinata esclusivamente all'utilizzo con aria compressa. Non è adatta per l'impiego con altri mezzi (liquidi o gas).

Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme e comporta l'annullamento della garanzia.

2.2 Indicazioni di sicurezza generali

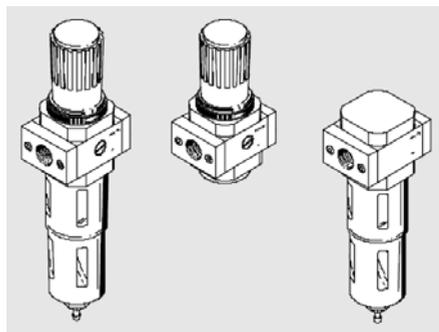
Gli apparecchi sotto aria compressa possono provocare lesioni o danni materiali.

Prima delle operazioni di montaggio, smontaggio e assistenza, scollegare l'alimentazione dell'aria compressa.

I lavori di montaggio, smontaggio e assistenza possono essere svolti solo da personale qualificato e incaricato allo scopo.

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Visione d'insieme dell'apparecchio



3.2 Descrizione del funzionamento

La valvola di regolazione del filtro LFR (S) e la valvola dell'aria compressa LR (S) regolano l'aria compressa alimentata alla pressione di lavoro impostata e compensano le fluttuazioni di pressione.

La valvola di regolazione del filtro LFR (S) e il filtro LF con separatore d'acqua rimuovono le particelle di sporco e condensa, il filtro a maglia fine/microfiltro LFM... le particelle di sporco e le goccioline di olio mentre il filtro a carbone attivo LFX i componenti gassosi dell'olio direttamente dall'aria compressa.

4 Montaggio



Pericolo!

I lavori di montaggio possono essere svolti solo da personale qualificato e incaricato allo scopo.

4.1 Condizioni essenziali per l'utilizzo dell'apparecchio

L'uso improprio dell'apparecchio può provocare un malfunzionamento. Assicurarsi sempre che siano rispettate le seguenti condizioni essenziali:

Osservare i valori di soglia specificati (ad es. per pressioni, forze, coppie, masse, temperature).

Tener conto delle condizioni ambientali prevalenti nel luogo di utilizzo.

Osservare le norme dell'associazione di categoria, dell'associazione di controllo tecnico o le rispettive disposizioni nazionali.

Ventilare l'intero impianto lentamente in modo che non si verifichino movimenti incontrollati.

Utilizzare il prodotto solo nel suo stato originale senza apportare delle modifiche non autorizzate.

4.2 Montaggio dell'unità di manutenzione



Pericolo!

Disattivare l'alimentazione dell'aria compressa prima di iniziare i lavori di montaggio.



Avvertenza!

Utilizzare le valvole di intercettazione per depressurizzare l'impianto per il montaggio e la manutenzione (ad es. sostituzione del filtro).

Osservare la direzione del flusso. È possibile rilevarlo dalla frecce che si trovano sul carter dell'apparecchio.

Considerare uno spazio sufficiente sotto la coppa del filtro (min. 100 mm) per la sostituzione del filtro.

Regolare il filtro LF, il filtro a maglia fine e il microfiltro LFM ... e la valvola di regolazione del filtro LFR (S) in posizione verticale ($\pm 5^\circ$).

4.2.1 Montaggio nella tubazione

1. Ruotare le tubazioni nelle flange di collegamento. Sigillare le filettature.

Assemblaggio del filtro a maglia fine e microfiltro in una combinazione di filtraggio LFMBA:

Osservare la sequenza dei microfiltri nella direzione del flusso. Il filtro LFMB ($1 \mu\text{m}$) deve essere collegato a monte del filtro LFMA ($0,01 \mu\text{m}$).

Assemblaggio dell'unità di manutenzione con un dispositivo di manutenzione già presente della stessa serie (vedi figure 1-4):

1. Rimuovere le flange di collegamento (se presenti) dei due dispositivi sul lato di assemblaggio.
2. Girare i perni filettati tipo FRB-D-... (se necessario ordinare - vedi anche capitolo **1.2 SERVIZIO CLIENTI**) nell'unità base.
3. Rimuovere la flangia di collegamento (se presente) dal rispettivo attrezzo portato ed espellere i tiranti corrispondenti (S) (modo di espulsione in direzione del flusso).
4. Montare l'attrezzo portato con la flangia di collegamento.

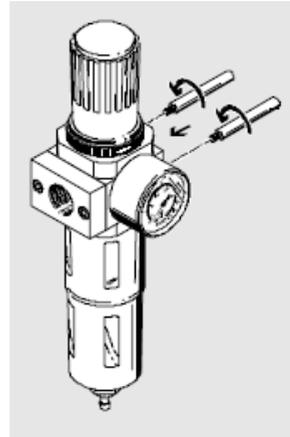


Fig. 3



Attenzione!

Tra i singoli attrezzi e la flangia di collegamento deve essere presente una guarnizione.

Fig. 1

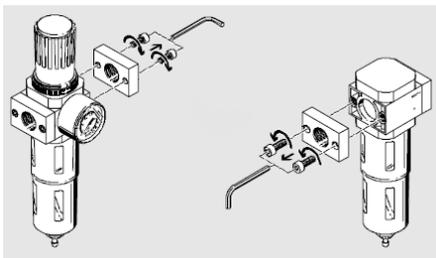


Fig. 2

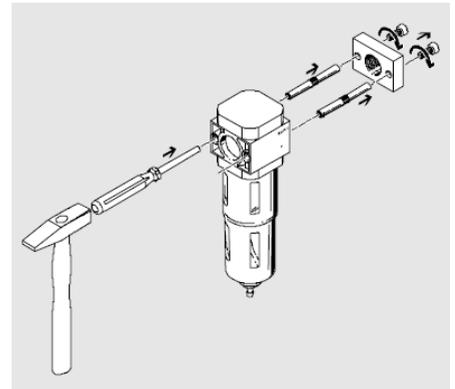
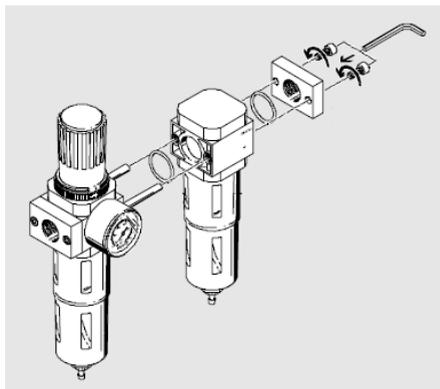


Fig. 4



4.2.3 Montaggio della combinazione di filtraggio

Osservare la sequenza lungo direzione del flusso. Se correttamente montato, viene prima il filtro a maglia fine (1 cm), poi il microfiltro LFMA (0,01 μm) e infine il filtro a carbone attivo LFX.

4.2.2 Montaggio del manometro

LFR(S)-...O:

1. Rimuovere la vite di fermo sull'attacco del manometro o sull'attacco alternativo presente sul retro dell'apparecchio.

FR(S) / R(S) con manometro incluso nella fornitura:

1. Togliere la vite di fermo, se si desidera utilizzare l'attacco alternativo sul retro dell'apparecchio per il manometro.
2. Ruotare il manometro MA in senso orario fino all'arresto nel FR(S)/LR(S). La tenuta del manometro è preassemblata sul perno del raccordo filettato.

5 Messa in servizio

5.1 Impostazione del regolatore LR-FR

1. Ventilare l'intero impianto lentamente in modo che non si verifichino movimenti incontrollati.
2. Tirare la manopola di regolazione verso l'alto per eseguire lo sblocco (dal carter).
3. Ruotare la manopola di regolazione fino a quando viene visualizzata la pressione desiderata sul manometro. La pressione in ingresso deve essere almeno di 1 bar superiore a quella in uscita.
4. Premere la manopola di regolazione verso il basso (verso il carter). In seguito fissarla in modo che non possa girare involontariamente.

6 Smontaggio

6.1 Smontaggio dell'unità di manutenzione

Pericolo!



I lavori di smontaggio possono essere svolti solo da personale qualificato e incaricato allo scopo.

Pericolo!



Disattivare l'alimentazione dell'aria compressa prima di iniziare i lavori di smontaggio.

Avvertenza!



Utilizzare le valvole di intercettazione per depressurizzare l'impianto per il montaggio e la manutenzione (ad es. sostituzione del filtro).



7 Assistenza



Pericolo!

I lavori di assistenza possono essere svolti solo da personale qualificato e incaricato allo scopo.



Pericolo!

Disattivare l'alimentazione dell'aria compressa prima di iniziare i lavori di smontaggio.



Avvertenza!

Utilizzare le valvole di intercettazione per depressurizzare l'impianto per il montaggio e la manutenzione (ad es. sostituzione del filtro).

7.1 Scarico manuale della condensa

Al raggiungimento di un livello di condensa di circa 10 mm al di sotto dell'elemento filtrante:

1. ruotare le viti di scarico in senso antiorario (visto dal basso). Di conseguenza, la condensa viene scaricata.
2. Azionare l'unità di manutenzione secondo la descrizione riportata al capitolo **5 MESSA IN SERVIZIO**.

7.2 Sostituzione della cartuccia filtrante

In caso di portata ridotta nonostante la taratura di pressione inalterata:

1. ventilare l'intero impianto e l'unità lentamente.
2. Svitare la coppa del filtro in senso antiorario.
3. Montare le singole parti procedendo in ordine inverso. Afferrare la nuova cartuccia filtrante solo in corrispondenza dell'estremità inferiore.
4. Azionare l'unità di manutenzione secondo la descrizione riportata al capitolo **5 MESSA IN SERVIZIO**.

7.3 Pulizia dell'unità di manutenzione

Se necessario, pulire l'unità con un panno morbido dall'esterno. I detergenti consentiti sono acqua e sapone (max. +60 °C) o benzene (senza aromatici).

8 Appendice

8.1.1 Guasti e possibile(i) causa(e)

Guasto	Possibili cause	Soluzioni
Nessuna indicazione della pressione	Valvola di intercettazione chiusa	Aprire la valvola di intercettazione
	Pressione non impostata	Regolare la pressione con l'apposita vite
	Manometro difettoso	Sostituire il manometro
Portata ridotta (in caso di consumo di aria si interrompe la pressione di esercizio)	La cartuccia filtrante è sporca	Sostituzione della cartuccia filtrante
	Restringimento tra valvola di intercettazione e unità di manutenzione	Controllare la condotta.
La pressione supera la pressione di esercizio impostata	Il disco della valvola nella sede di tenuta è difettoso	Rivolgersi al Servizio clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI)
Soffio udibile sulla manopola di regolazione	Sede della valvola danneggiata	Rivolgersi al Servizio clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI)
Soffio udibile sulla vite di scarico	Vite di scarico non a tenuta ermetica	Stringere o sostituire la vite di scarico



8.2 Dati tecnici

Pressione di ingresso [bar]	mass. 16 bar senza scarico di condensa completamente automatico mass. 12 bar con scarico di condensa completamente automatico
Gamma di regolazione della pressione [bar]	0,5 – 7 (RF(S)/R(S) ... D-7) 0,5 – 12 (RF(S)/R(S) ... D)
Mezzo di esercizio	Aria compressa (LFR(S)/LF) Aria compressa filtrata, lubrificata o senza lubrificazione Unità filtrante 40 µm (LR(S)/LF) Aria compressa filtrata e non lubrificata: con unità filtrante 5 µm (LFMB) con unità filtrante 1 µm (FMA) con unità filtrante 0,01µm (LFX)
Temperature ambiente [°C]	-10 °C / +60 °C
Temperatura mezzo [°C]	-10 °C / +60 °C (LFR(S)/R(S)/LF) +1,5 °C / +60 °C (LFR(S)/LR(S)/LF) +5 °C / +30 °C (LFX)

8.3 Smaltimento



Non gettare in alcun caso l'unità di manutenzione a fine vita nei normali rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali sulle possibilità di un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente.

Imballaggio



Per un corretto riciclaggio dell'imballaggio attenersi alle disposizioni locali in materia.

8.4 Dichiarazione di conformità (DoC)



La conformità alle direttive UE pertinenti per questo apparecchio è confermata dal marchio CE.





Sede centrale

Industrieelektronik Pözl GmbH
Großendorf 122
4551 Ried im Traunkreis, Austria

Tel.: +43 (0)7588 – 70 122

Fax: +43 (0)7588 – 70 125

E-Mail: office@poelz.at

Web: www.poelz.at

Filiale Germania

IEP Pözl GmbH
Laufener Straße 15a
83395 Freilassing, Germania

Tel.: +49 (0)8654 – 478 670

Fax: +49 (0)8654 – 478 673

E-Mail: office@poelz.at

Web: www.poelz.at